



SLOVENSKÁ AGENTÚRA  
PRE MEDZINÁRODNÚ  
ROZVOJOVÚ SPOLUPRÁCU



## Zmluva o refundácii nákladov č. SAMRS/SSE/282/3392/2019

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. - Občiansky zákonník

### Zmluvné strany

#### 1. Nadácia Cvernovka

Sídlo: Račianska 78, 831 02 Bratislava  
 IČO: 50063421  
 DIČ: 2120265741  
 IČ DPH: SK2120265741  
 Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.  
 IBAN: SK37 0900 0000 0051 2376 8354  
 Štatutárny orgán: Ing. Branislav Čavoj, správca nadácie  
 Zapísaná v registri MV SR č. 203/Na-2002/1125  
 (ďalej len: „*účastník č. 1*“)

#### 2. Slovenská agentúra pre medzinárodnú rozvojovú spoluprácu

Sídlo: Pražská 7, 811 04 Bratislava  
 IČO: 31819559  
 DIČ: 2022359009  
 zriadená: Rozhodnutím ministra ZV SR č. 57/2006 zo dňa 27.12.2006  
 SWIFT: SPSRSKBA  
 IBAN: SK13 8180 0000 0070 0027 5962  
 Tel.: +421-2-5978 2600  
 e- mail: [info@slovakaid.sk](mailto:info@slovakaid.sk), [www.slovakaid.sk](http://www.slovakaid.sk)  
 zastúpená: Lucia Kišš, MSc., riaditeľka  
 (ďalej len „*SAMRS*“ a spolu s účastníkom č. 1 ďalej len „*zmluvné strany*“)

uzatvárajú túto zmluvu o refundácii nákladov.

### Preambula

Účastník č. 1 zabezpečí v termíne od 27. novembra 2019 do 3. decembra 2019 (spolu s cestou maximálne počas 7 dní) vyslanie 1 slovenského experta, p. Šymona Klimana, zakladateľa Nadácie Cvernovka, do Srbska za účelom zdieľania slovenských skúseností z oblasti rozvoja a podpory kreatívneho priemyslu a uhradí všetky dohodnuté náklady súvisiace s týmto vyslaním. Vyslanie slovenských expertov sa bude realizovať v rámci Nástroja na zdieľanie slovenských skúseností a expertízy – *Sharing Slovak Expertise* (SSE). SAMRS na základe tejto zmluvy refunduje všetky oprávnené náklady účastníka č. 1 spojené s vyslaním slovenského experta do Srbska v súlade s vopred schváleným rozpočtom.

## Čl. I

### Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok účastníka č. 1 zabezpečiť všetky náležitosti spojené s vyslaním slovenského experta, a záväzok zo strany SAMRS refundovať dohodnuté náklady súvisiace s týmto vyslaním v celkovej dohodnutej sume do 1 883 €, ktorá pozostáva z nasledovných položiek:
  - Nákup 1 spiatocnej letenky v ekonomickej triede v celkovej sume do 800 €,
  - Preprava z/do Bratislavy-centrum na/z letisko Bratislava, resp. Viedeň v celkovej sume do 85 €,
  - Preprava z/na letisko v Srbsku v celkovej sume do 85 €,
  - Ubytovanie s raňajkami pre vyslaného experta v celkovej sume do 600 €,
  - Stravné pre vyslaného experta v súlade s Opatrením MF SR č. 401/2012 Z.z., ktorým sa ustanovujú základné sadzby stravného v eurách alebo v cudzej mene pri zahraničných pracovných cestách, v celkovej sume do 301 €,
  - Cestovné poistenie v celkovej sume do 12 €.
2. SAMRS náklady refunduje v rozsahu podľa bodu 1 tohto článku zmluvy na základe vystavenej faktúry a priložených kópií účtovných dokladov v lehotách dohodnutých v tejto zmluve.

## Čl. II

### Spôsob refundácie nákladov

1. Účastník č. 1 vystaví po návrate z vyslania experta do Srbska a uhradení všetkých dohodnutých nákladov faktúru, ku ktorej priloží kópie účtovných dokladov za nákup spiatocnej letenky (faktúra/výpis z účtu), prepravu na/z letiska, ubytovanie (doklad s menom ubytovaného), cestovné poistenie (faktúra/výpis z účtu) a vyúčtovanie zahraničnej pracovnej cesty vyslaného experta. Faktúru predloží SAMRS do 7 dní od návratu experta na Slovensko, spoločne so záverečnou správou z vyslania.
2. SAMRS sa zaväzuje, že po splnení povinností zo strany účastníka č. 1 definovaných v bode 1 tohto článku zmluvy, uhradí účastníkovi č. 1 celkovú fakturovanú sumu do 10 pracovných dní odo dňa predloženia faktúry SAMRS.

## Čl. III

### Zviditeľnenie financovania v rámci SlovakAid

1. S výnimkou prípadov, v ktorých SAMRS požaduje alebo rozhodne inak, sa vo všetkých oznámeniach alebo publikáciách, vrátane propagácie na konferenciách alebo seminároch alebo v akomkoľvek informačnom či reklamnom materiáli (ako sú brožúry, letáky, plagáty, prezentácie atď., a to aj v elektronickej forme), zrealizovaných účastníkom č. 1 a súvisiacich so študijnou návštevou, musí:



SLOVENSKÁ AGENTÚRA  
PRE MEDZINÁRODNÚ  
ROZVOJOVÚ SPOLUPRÁCU



- a) uviesť, že projekt je/bol spolufinancovaný z programu Oficiálnej rozvojovej spolupráce SR,
- b) zobrazit' logo „SlovakAid“.

V prípade zobrazenia v spojení s iným logom musí byť logo „SlovakAid“ dostatočne výrazné. Povinnosť zobrazit' logo „SlovakAid“ nedáva účastníkovi č. 1 právo na jeho výhradné používanie.

2. Grafické zobrazenie loga „SlovakAid“, ktoré bude účastník č. 1 v zmysle bodu 1 tohto článku zmluvy používať tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.

#### Čl. IV Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Akékoľvek zmeny alebo doplnky k tejto zmluve musia byť urobené písomne formou dodatku po vzájomnej dohode zmluvných strán.
3. Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po jednom vyhotovení.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom sa riadne a podrobne oboznámili, pričom všetky ustanovenia zmluvy sú im zrozumiteľné. Všetky ustanovenia zmluvy vyjadrujú slobodnú a vážnu vôľu zmluvných strán, ktorá nebola prejavovaná ani v tiesni, ani za nevýhodných podmienok, čo zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú.

V Bratislave 18.11.2019

V Bratislave 18.11.2019

Za Nadáciu Cvernovka:

Za SAMRS:

---

Ing. Branislav Čavoj  
správca nadácie

---

Lucia Kišš, MSc.  
riaditeľka SAMRS